

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 134/15

Nr. 134/15

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

18.03.2015

*In presenza dei
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Segretario questore
Segretario questore
Segretario questore*

*dott.ssa Chiara Avanzo
Thomas Dr. Widmann
Florian Dr. Mussner
Pietro De Godenz
Veronika Drⁱⁿ Stirner
geom. Giacomo Bezzi*

*Präsidentin
Vizepräsident
Vizepräsident
Präsidialsekretär
Präsidialsekretärin
Präsidialsekretär*

*Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale*

Dr. Stefan Untersulzner

*Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates*

Assenti:

Abwesend:

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Modifica della deliberazione n. 86/14 del 10 novembre 2014 relativa alla restituzione dilazionata di somme da parte dell'ex Consigliere regionale Franco Panizza, a termini dell'art. 3 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Abänderung des Beschlusses Nr. 86/14 vom 10. November 2014 betreffend die gestaffelte Rückzahlung von Seiten des ehemaligen Regionalratsabgeordneten Franco Panizza im Sinne des Artikels 3 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014</p>
---	--

DELIBERAZIONE N. 134/15

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL CONSIGLIO REGIONALE

Vista la propria deliberazione n. 86/14 del 10 novembre 2014 con la quale è stata accolta la richiesta dell'ex Consigliere Franco Panizza di restituzione dilazionata di parte dell'importo richiesto con il decreto del Presidente del Consiglio regionale n. 175 del 08 ottobre 2014, da effettuare per l'importo di euro 56.650,55 in rate mensili entro un anno, a termini dell'art. 3, comma 5, della legge regionale 11 luglio 2014;

Tenuto conto che l'importo originario da restituire come previsto dal decreto succitato ammontava ad euro 116.650,55 e che sono stati finora eseguiti, da parte dell'ex Consigliere Panizza, i seguenti versamenti sul conto di Tesoreria del Consiglio:

- euro 60.000,00 in data 22 ottobre 2014,
- euro 20.000,00 in data 17 dicembre 2014,
- euro 10.000,00 in data 8 gennaio 2015,
- euro 10.000,00 in data 3 febbraio 2015,
- euro 10.000,00 in data 11 marzo 2015,

e che rimane da versare l'importo residuo di euro 6.650,55, nonché l'importo dovuto a titolo di tasso di inflazione programmata come previsto dall'art. 3, comma 5, della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4.

Preso atto che l'ex Consigliere Panizza ha comunicato di voler effettuare il versamento della somma residua comprensiva dell'importo dovuto per il tasso di inflazione programmato fino al 31 marzo 2015;

Dato atto che la predetta deliberazione n. 86/14 ha rinviato ad un successivo provvedimento la determinazione in ordine alla quantificazione del maggior importo dovuto per la dilazione del pagamento richiesta, alla quale viene applicato il tasso di inflazione programmata, a termini dell'art. 3, comma 5, della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4;

Stabilito inoltre che la scadenza del termine per la restituzione della somma di cui al decreto n. 175/2014 da parte dell'ex Consigliere era il 15 gennaio 2015 e che pertanto solo sugli importi non versati a tale

BESCHLUSS Nr. 134/15

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 86/14 vom 10. November 2014, mit dem der Antrag des ehemaligen Abgeordneten Franco Panizza, den laut Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 175 vom 8. Oktober 2014 geforderten Betrag ratenweise zurückzahlen zu dürfen, wobei der Betrag in Höhe von 56.650,55 Euro in monatlichen Raten innerhalb eines Jahres im Sinne des Artikels 3 Absatz 5 des Regionalgesetzes vom 11. Juli 2014 rückerstattet wird, angenommen worden ist;

Zur Kenntnis genommen, dass sich der im vorgenannten Dekret angeführte zurückzuzahlende Betrag auf 116.650,55 Euro belief und dass bis dato von Seiten des ehemaligen Abgeordneten Panizza die nachstehend angeführten Überweisungen auf das Konto des Schatzamtsdienstes des Regionalrates getätigt worden sind:

- 60.000,00 Euro am 22. Oktober 2014;
- 20.000,00 Euro am 17. Dezember 2014;
- 10.000,00 Euro am 8. Jänner 2015;
- 10.000,00 Euro am 3. Februar 2015;
- 10.000,00 Euro am 11. März 2015,

und dass somit noch der Restbetrag in Höhe von 6.650,55 Euro zu überweisen ist, sowie der für die programmierte Inflation geschuldete Betrag, so wie dies gemäß Artikel 3 Absatz 5 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 vorgesehen ist;

Hervorgehoben, dass der ehemalige Abgeordnete Panizza mitgeteilt hat, dass er den Restbetrag sowie den für die programmierte Inflation bis 31. März 2015 geschuldeten Betrag überweisen möchte;

Zur Kenntnis genommen, dass mit dem vorgenannten Beschluss Nr. 86/14 die Festsetzung des aufgrund der ratenweisen Rückzahlung geschuldeten Mehrbetrages, da auf diese die programmierte Inflation im Sinne des Artikels 3 Absatz 5 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 zur Anwendung kommt, auf eine nachfolgende Maßnahme vertagt worden ist;

Des Weiteren zur Kenntnis genommen, dass die für Rückzahlung - von Seiten des ehemaligen Abgeordneten - des Betrages laut Dekret Nr. 175/2014 festgesetzte Frist mit 15. Jänner 2015

data va applicato il tasso di inflazione programmato, fissato per l'anno 2015 nello 0,60 per cento nella Nota di aggiornamento del Documento di Economia e Finanza – DEF 2014, deliberata dal Consiglio dei Ministri in data 30 settembre 2014;

Tenuto conto che il calcolo del maggior importo dovuto ammontante a complessivi euro 20,05, è determinato come segue:

- tasso di inflazione programmata applicato sull'importo residuo di euro 26.650,55 dal 16 gennaio 2015 al 02 febbraio 2015, per euro 7,89;
- tasso di inflazione programmata applicato sull'importo residuo di euro 16.658,44 dal 03 febbraio 2015 al 10 marzo 2015, per euro 9,86;
- tasso di inflazione programmata applicato sull'importo residuo di euro 6.668,30, dall'11 marzo 2015 al 31 marzo 2015 per euro 2,30;

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

d e l i b e r a

1. Di dare atto che l'importo dovuto a seguito dell'applicazione del tasso di inflazione programmato sulle somme restituite oltre il termine previsto dall'art. 3, comma 4, della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4, dall'ex Consigliere Franco Panizza, ammonta a complessivi euro 20,05 da aggiungere all'ultima rata di cui è previsto il versamento in data 01 aprile 2015.

2. Di accertare le corrispondenti entrate al capitolo n. 600 del documento tecnico del bilancio dell' esercizio 2015.

ausgelaufen ist und dass demnach lediglich auf die bis zum genannten Tag nicht überwiesenen Beträge der Prozentsatz der programmierten Inflation zur Anwendung gelangt, der für das Jahr 2015 in den vom Ministerrat am 30. September 2014 genehmigten Aktualisierungsanmerkungen zum Wirtschaft- und Finanzdokument – DEF 2014 in Höhe von 0,60 Prozent festgesetzt worden ist;

Zur Kenntnis genommen, dass sich die Berechnung des geschuldeten Mehrbetrages in Höhe von insgesamt 20,05 Euro wie folgt ergibt:

- Prozentsatz der programmierten Inflation, der auf den Restbetrag in Höhe von 26.650,55 Euro vom 16. Jänner 2015 bis 2. Februar 2015, entsprechend 7,89 Euro, zur Anwendung gelangt;
- Prozentsatz der programmierten Inflation, der auf den Restbetrag in Höhe von 16.658,44 Euro vom 3. Februar 2015 bis 10. März 2015, entsprechend 9,86 Euro, zur Anwendung gelangt;
- Prozentsatz der programmierten Inflation, der auf den Restbetrag in Höhe von 6.668,30 Euro vom 11. März 2015 bis zum 31 März 2015, entsprechend 2,30 Euro, zur Anwendung gelangt;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

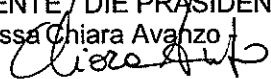
b e s c h l i e ß t

1. Zur Kenntnis zu nehmen, dass sich der Betrag infolge der Anwendung des Prozentsatzes der programmierten Inflation auf die nach der in Artikel 3 Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 festgesetzten Frist rückerstatteten Summen auf insgesamt 20,05 Euro beläuft, welcher der letzten Rate hinzurechnen ist, die am 1. April 2015 überwiesen wird.

2. Die entsprechenden Einnahmen auf dem Kapitel 600 des technischen Begleitberichtes für das Finanzjahr 2015 zu verbuchen.

LA PRESIDENTE / DIE PRÄSIDENTIN

- dott.ssa Chiara Avanzo



IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -

